

MS1 and MS1 Ex

Float switch

Montage- und Betriebsanleitung



Deutsch (DE) Montage- und Betriebsanleitung

Übersetzung des englischen Originaldokuments

Diese Montage- und Betriebsanleitung betrifft die Schwimmerschalter MS1 und MS1 Ex von Grundfos.

Die Abschnitte 1-2 enthalten Informationen, die für das sichere Entpacken, Installieren und Inbetriebnehmen des Produkts erforderlich sind.

Die Abschnitte 3-6 enthalten wichtige Informationen über das Produkt sowie zum Service, zur Störungs-suche und zur Entsorgung des Produkts.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. Allgemeine Informationen	2
1.1 Zielgruppe	2
1.2 Sicherheitshinweise	2
1.3 Hinweise	3
2. Produktinstallation	3
2.1 Montage	3
2.2 Elektrischer Anschluss	3
3. Produkteinführung	4
4. Servicearbeiten am Produkt	4
5. Technische Daten	4
6. Entsorgung des Produkts	4



Lesen Sie vor der Installation das vorliegende Dokument sowie die Kurzanleitung sorgfältig durch. Die Installation und der Betrieb müssen nach den örtlichen Vorschriften und den Regeln der Technik erfolgen.

Diese Vorrichtung darf nur von einer entsprechend qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.



Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen dürfen das Gerät nicht installieren, die dazugehörigen elektrischen Installationen nicht verändern oder reparieren.

1. Allgemeine Informationen

1.1 Zielgruppe

Diese Montage- und Betriebsanleitung richtet sich an professionelle Nutzer.

1.2 Sicherheitshinweise

Die folgenden Symbole und Sicherheitshinweise werden ggf. in den Montage- und Betriebsanleitungen, Sicherheitsanweisungen und Serviceanleitungen von Grundfos verwendet.

GEFAHR



Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu ernsthaften Personenschäden oder Todesfällen führen wird.

WARNUNG



Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu ernsthaften Personenschäden oder Todesfällen führen kann.

VORSICHT



Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Personenschäden führen kann.

Die Sicherheitshinweise sind wie folgt aufgebaut:

SIGNALWORT

Beschreibung der Gefahr



Folgen bei Nichtbeachtung des Warnhinweises.

- Maßnahmen zum Vermeiden der Gefahr.

1.3 Hinweise

Die folgenden Symbole und Hinweise werden ggf. in den Montage- und Betriebsanleitungen, Sicherheitsanweisungen und Serviceanleitungen von Grundfos verwendet.



Diese Sicherheitsanweisungen sind bei explosionsgeschützten Produkten unbedingt zu befolgen.



Ein blauer oder grauer Kreis mit einem weißen grafischen Symbol weist darauf hin, dass eine Maßnahme ergriffen werden muss.



Ein roter oder grauer Kreis mit einem diagonal verlaufenden Balken (ggf. mit einem schwarzen grafischen Symbol) weist darauf hin, dass eine Handlung nicht ausgeführt werden darf oder gestoppt werden muss.



Ein Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise kann Fehlfunktionen oder Sachschäden zur Folge haben.



Tipps und Ratschläge, die das Arbeiten erleichtern.

2. Produktinstallation

2.1 Montage

Der Schwimmerschalter hängt frei an einem äußerst flexiblen, hochbelastbaren Kabel und wird auf das gewünschte Niveau "EIN", "AUS" oder "Alarm" eingestellt. Die Position des Schwimmerschalters verändert sich mit dem Wasserspiegel. Ein Mikroschalter öffnet und schließt den Stromkreis, um z. B. eine Pumpe ein- oder auszuschalten oder einen Alarm auszulösen. Für jeden Schaltimpuls ist ein eigener Schwimmerschalter erforderlich. Sie müssen unbedingt sicherstellen, dass der Schwimmerschalter frei hängen kann, nicht auf dem Boden liegt, nicht durch Schachtwände, Rohre oder Fittings usw. in seinem Betrieb beeinträchtigt wird und sich nicht direkt im Flüssigkeitsstrom befindet. Das Stromkabel des Schwimmerschalters muss sorgfältig über die gesamte Länge verlegt werden, um mechanische Beschädigungen zu vermeiden. Stellen Sie auch sicher, dass in die Kabelenden keine Feuchtigkeit gelangen kann. Siehe abb. 1.

Gilt nur für den MS1 Ex



Um zu verhindern, dass eine elektrostatische Aufladung entsteht, muss das Gehäuse des Schwimmerschalters über den Potentialausgleichsleiter im Anschlusskabel mit dem Potentialausgleichssystem der Anlage verbunden werden.

2.2 Elektrischer Anschluss

GEFAHR

Stromschlag

- Tod oder ernsthafte Personenschäden
- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.
 - Führen Sie niemals Arbeiten an Kabeln aus, die unter Strom stehen.
 - Der Schwimmerschalter muss geerdet werden.
 - Stellen Sie sicher, dass weder Wasser noch Feuchtigkeit in die Kabelenden gelangen kann.



Beachten Sie bei explosionsgeschützten Produkten diese Anweisungen.



Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften vorgenommen werden.



Für die Installation in den Ex-Zonen 0 und 1 ist die Verwendung eines eigensicheren Stromkreisrelais zwingend erforderlich.

Anschluss des Schwimmerschalters	Grau (1)	Schwarz (2)	Braun (3)	Gelb/Grün (nur MS1 Ex)	
Siehe abb. 2 im Anhang.	Zum Entleeren Alarm bei hohem Füllstand	Isolieren	X	X	Gegen Masse
Siehe-abb. 3 im Anhang.	Zum Befüllen Alarm bei niedrigem Füllstand	X	Isolieren	X	Gegen Masse

3. Produkteinführung

Bei den Schwimmerschaltern MS1 und MS1 Ex handelt es sich um EIN/AUS-Schalter. Vergoldete Kontakte gewährleisten den Betrieb bei Kleinspannung. Der Schwimmerschalter MS 1 ist speziell für den Einsatz in Abwasseraufbereitungsanlagen und in Pumpstationen konzipiert, die mit Feststoffen verunreinigte Flüssigkeiten fördern. Dank seiner guten chemischen Eigenschaften ist er gegen eine Vielzahl von Flüssigkeiten beständig. Beständigkeitsliste: Rohabwasser, fäkalienhaltiges Abwasser, Gülle, Haushaltsabwasser, Abflusswasser aus Waschmaschinen, Badewannen und Duschen, Reinigungsmittel, benzinhaltige Emulsionen, Dieselöle, Fette, Öl, Säuren usw., Regenwasser, Grundwasser, chloriertes Wasser.

Der Schwimmerschalter MS1 Ex kann in einem zertifizierten, eigensicheren elektrischen System für die Steuerung und Regelung von Füllständen in den Ex-Zonen 0, 1 und 2 eingesetzt werden. Er kann auch bei Vorhandensein der Gasgruppen IIA, IIB und IIC verwendet werden, bei denen eine Explosionsgefahr besteht, wenn sie mit brennbaren Stoffen in Berührung kommen und Temperaturen im Bereich T1-T6 ausgesetzt sind.

4. Servicearbeiten am Produkt

GEFAHR

Stromschlag



- Tod oder ernsthafte Personenschäden
- Vor Beginn jeglicher Arbeiten am Produkt muss die Stromversorgung abgeschaltet und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden.

WARNUNG

Warnung vor giftigen Stoffen



- Tod oder ernsthafte Personenschäden
- Stellen Sie vor Betreten des Schachts sicher, dass der Schacht in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften belüftet wird. Ist dies nicht der Fall, betreten Sie keinesfalls den Schacht.

VORSICHT

Biologische Gefahr



- Leichte oder mittelschwere Personenschäden
- Verwenden Sie Handschuhe und weitere geeignete persönliche Schutzausrüstungen in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften. Beachten Sie die örtlich geltenden Vorschriften über den Kontakt mit Abwasser.

Wenn der Schwimmerschalter ordnungsgemäß zusammengebaut und montiert ist, sollte er viele Jahre lang wartungsfrei arbeiten. Je nach Verschmutzungsgrad des Mediums muss die Anlage nur von Zeit zu Zeit überprüft und der Schwimmerschalter ggf. gereinigt werden.

5. Technische Daten

	MS1	MS1 Ex
Gehäusefarbe	Orange	Schwarz
Kabelfarbe	Orange	Blau
Spezifische Dichte (in Flüssigkeit)	0,95 - 1,05	0,95 - 1,05
Maximale Temperatur	80 °C	80 °C
Schaltleistung	1-100 mA / 4 V - 5 A / 250 V	1-100 mA / 4-40 V
Kontakt	SPDT	SPDT
Schaltwinkel	10 °	10 °
Schutzsystem	IP68 / 7 bar	IP68 / 2 bar
Gehäusewerkstoff	Polypropylen	Polypropylen PRE-ELEC
Kabelwerkstoff	TPR/PVC	TPR/PVC
Höhe	180 mm	180 mm
Durchmesser	100 mm	100 mm
Kabelquerschnitt	3 x 0,75 mm ²	4G, 0,75 mm ²
Ex-Klassifizierung	-	II 1G Ex ia IIC T6
Zertifizierung	-	SEV 18 ATEX 0143 IECEx SEV 18.0015
Kenndaten	-	U _i = 40 V I _i = 100 mA C _i = 0 nF + 0,11 nF/m (Anschlusskabel) L _i = 0 µH + 0,35 µH/m (Anschlusskabel)

6. Entsorgung des Produkts

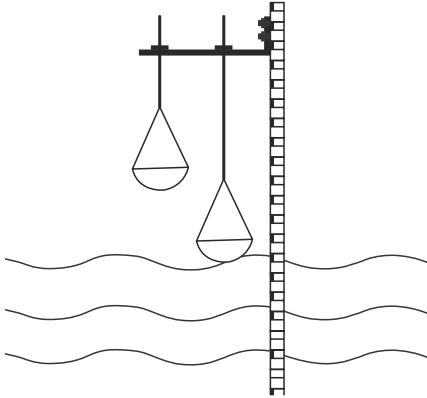
Dieses Produkt sowie Teile davon müssen umweltgerecht entsorgt werden:

1. Nutzen Sie die öffentlichen oder privaten Entsorgungsgesellschaften.
2. Ist das nicht möglich, wenden Sie sich bitte an eine Grundfos-Niederlassung oder eine von Grundfos anerkannte Servicewerkstatt in Ihrer Nähe.



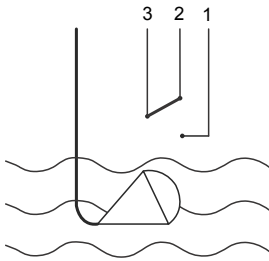
Das Symbol mit einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Produkt nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn ein Produkt, das mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von den zuständigen Behörden vor Ort. Die separate Entsorgung und das Recycling dieser Produkte trägt dazu bei, die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu schützen.

Siehe auch die Informationen zur Entsorgung auf www.grundfos.com/product-recycling.



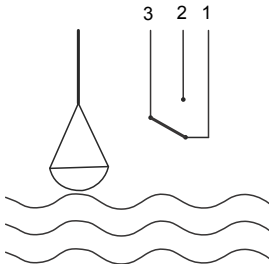
TM07 2281 3018

Abb. 1 MS1 or MS1 Ex float switch



TM07 2279 3018

Abb. 2 To empty or alarm at high liquid level



TM07 2280 3018

Abb. 3 To fill or alarm at low liquid level

Konformit tserkl ring

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MS1, MS1 Ex, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohl šení o shod  EU

My firma Grundfos prohlaujeme na svou plnou odpov dnost, že v robek MS1, MS1 Ex, na kter y se toto prohl šení vztahuje, je v souladu s nize uveden mi ustanoven mi sm rnice Rady pro sblizen  pr vn ch p edpis   lensk ch st t  Evropsk ho spole enstv .

DK: EU-overensstemmelseerkl ring

Vi, Grundfos, erkl rer under ansvar at produktet MS1, MS1 Ex som erkl ringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med R dets direktiver der er n vnt nedenfor, om indbyrdes tiln rmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaraci n de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto MS1, MS1 Ex al que hace referencia la siguiente declaraci n cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximaci n de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: D claration de conformit  UE

Nous, Grundfos, d clarons sous notre seule responsabilit , que le produit MS1, MS1 Ex, auquel se r f re cette d claration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des l gislations des  tats membres UE relatives aux normes  nonoc es ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornos u da je proizvod MS1, MS1 Ex, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država  lanica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformit  UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilit  che il prodotto MS1, MS1 Ex, al quale si riferisce questa dichiarazione,   conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklar cija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts MS1, MS1 Ex, uz kuru attiecas t l k redzam  deklar cija, atbilst t l k nor d taj m Padomes direkt v m par ES dal bvalstu normat vo aktu tuvin šanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pe n  odpowiedzialnośc , że nasz produkt MS1, MS1 Ex, kt rego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z nast puj cymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepis w prawnych państw czlonkowskich.

RO: Declaraţia de conformitate UE

Noi Grundfos declar m pe propria r spundere c  produsul MS1, MS1 Ex, la care se refer  aceast  declaraţie, este in conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

SE: EU-f rs kran om  verensst mmelse

Vi, Grundfos, f rs krar under ansvar att produkten MS1, MS1 Ex, som omfattas av nedanst ende f rs kran,  r i  verensst mmelse med de r dsdirektiv om inb rdes n rmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhl senie o zhode

My, spolo nost Grundfos, vyhlasujeme na svoju pln  zodpovednosť, že produkt MS1, MS1 Ex, na ktor y sa vyhl senie uvedene nize vztahuje, je v s lade s ustanoveniami nize uveden ch smernic Rady pre zblizenie pr vn ch p edpis   lensk ch st tov EU.

NO: EU samsvarserkl ring

Vi, Grundfos, erkl rer under v rt eneansvar at produktet MS1, MS1 Ex, som denne erkl ringen gjelder, er i samsvar med r dets direktiver om tiln rming av forordninger i EU-landene.

BG: Дeкларация за съответствие на EO

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с п лна отговорност, че продуктът MS1, MS1 Ex, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на EO.

DE: EU-Konformit tserkl rung

Wir, Grundfos, erkl ren in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt MS1, MS1 Ex, auf das sich diese Erkl rung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten  bereinstimmt.

EE: E vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulust vastutust selle eest, et toode MS1, MS1 Ex, mille kohta all olev deklaratsioon kaib, on koosk lbas N ukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuv etud  igusaktidele  htlastiame kohta EU liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, ett  tuote MS1, MS1 Ex, jota t m  vakuutus koskee, on EU:n j senvaltioiden lainst ad nn n l hent miseen t ht v ien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δ λωση συμμ ρφωσης EE

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν MS1, MS1 Ex, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσ γγισης των νομοθεσι ν των κρατ ν μελών της EE.

HU: EU megfelel s gi nyilatkozat

Mi, a Grundfos v llalat, teljes felel ss ggel kijelentj k, hogy a(z) MS1, MS1 Ex term k, amelyre az al bbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Eur pai Un o tag llamainak jogi ir nyelveit  szszehangol  tanacs al bbi el rd sainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareikiame, kad produktas MS1, MS1 Ex, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka zemiau nurodytas Tarybos Direktyvas d l ES  alių narių istatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product MS1, MS1 Ex, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua  nica responsabilidade que o produto MS1, MS1 Ex, ao qual diz respeito a declara o abaixo, est  em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximaci o das legisla es dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o uskladenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom evstvom odgovornos u da je proizvod MS1, MS1 Ex, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država  lanica EU.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek MS1, MS1 Ex, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih p edpisov dr av  lanic EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aağıdaki bildirim konusunu olan MS1, MS1 Ex  r nlerini, AB  ye  kelerinin direktiflerinin uygulanıtırılmasıyla ilgili durumun aağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduđunu ve bununla ilgili olarak t m sorumlu luđun bize ait olduđunu beyan ederiz.

Valid for Grundfos products: **MS1**
Object: Float switch
Applied harmonized EC-Norms: EMC Directive (2014/30/EU)
Standards used: EN 61326-1:2013, EN 61326-2-3:2013
RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)

Valid for Grundfos products: **MS1 Ex**
Object: Float switch
EX - Protective system: II 1G Ex ia IIC T6 Ga
EC - type examination certificate: SEV 18 ATEX 0143
IECEX - certificate: IECEX SEV 18.0015
Notified body: (1258)
Eurofins Electrosuisse Product Testing AG
Luppenstrasse 3 8320 Fehraltorf Switzerland (CH)

Applied harmonized EC-Norms: Directive 2011/65/EU (RoHS)
Directive 2014/34/EU (ATEX)
Standards used: EN 60079-0:12 + A11:13, EN 60079-11:12, EN 60079-26:15

Application: in intrinsically safe electrical circuits in EX - Zone 0, 1 and 2.

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98911083 1018).

Bjerringbro, 31/08/2018



Svend Aage Kaae
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
GrundfosstraÙe 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Tel.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaj od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
679 Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Faks: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Corner Mountjoy and George Allen
Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentequilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos Kaz-
akhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 14.03.2018

99562802 1118

ECM: 1249610

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2018 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.